As Second Class Matter

子

拾

漢歌:

曲學干祿之士。。洵不誤也禹貢治水。。三百五篇當諫

書。。概出

夏曆歲次丙寅年三月十五日

在

片

打

街

西

門

牌

五

指到居不。。

部一律

惠論拜年月元金各上五埠

到

到宜迎 宜相錢價 靚新色 迎歡外額 顧光 脂 Modernize Tailor 447 Carrall St. Vancouver, F. C 敢禮恭黃 Phore Sey.9109 麼矢線喊 邊花

電

(詩

肆

六

七

總堂 意注 意

5 PENDER ST. WEST, VANCOUVER-B.C.

山。。本酒樓

華冠蓋。。酒邊

誉。。遐邇馳名 良辰勝友

達權社支部仝人鞠躬 Can.



Hotel 8 - 4 Fim bt 弟熊奕潮取 Sault Ste marie, Ontario

别

公 司 食 除 船 應

亞洲皇后 國俄皇后 加拿大舉启 五月一 三月式十日 四月三日 四月十七 日

性信通旋徒可 SETO MORE

Asiatic Passenger Agent. Canadian Pacific Rly.

離總司 建司徒 施

佈

期 打士火理司 俗客 J. J FORSTER General Agent © Ocea: Traffic VANCOLVER R. G

澳大利皇后

田雲高華啟行日

備胞旋唐注音

ADA.

台前。。 主表拾囘如民倒次開傷大通

承今朝九点三 票北維北現定京 追調大進攻張 四軍事會議。 公宗昌李景弘 國民 交長胡 林島 軍 。次抵電

靖彼

助有道百山奉隊前講軍逐聯北 前北丁國將軍線京軍軍其現 昌國謂援 平民沿。 命此口 抗戰 屢大之 阻事奉 奉比直

北民報斷里省襲在觀報追 軍告。蔚軍攻 之聞五里鉄現次之

容其等門萬幣 华報俄納言謂大名 华証軍 歌業間之歌抵張 等不軍。 民 足橫附 民信暴近前 ·。也。貧晚 并。并乏由 竭城描之郊

彼輩早已預

H

之大慘殺。

行名 致 今逆牆

制俾。力深將。即印門晨忽答止和英請。即已施度初早襲城一平官各且實請行北起以攻現

宗為。

書齊與班解已印蔓行當嚴部于 別樣發養之牲畜。致染該所來。衛生部考查如人類為所來。衛生部考查如人類為於人。。衛生部考查如人類為於人。。衛生部考查如人類為於,與病。一般,與病。

產業與過程 **心皇及其家室。以解决補** 心國政府之和解議案。規 **一產業問題**

.★

該處尋遠 立砌 銳田

向戰氏拾作機

牧公所昆仲二 翹企 届時賁臨指示

0 ▲域埠致公總堂佈告

爲佈告事 認真動辦一切惟希區內各埠公堂於該監督抵埠時周爲接 發旬宣區內堂務以圖發振等情現經本總堂給發委任勗以 樓君第吉區滿地可公堂選出該區監督員李奕緝君行將出為佈告事 茲照第六區都朗度公堂選出該區監督員鄧鶴 洽諮詢以促堂務進行為盼預此特告以昭鄭重

城多利 致堂總公啟

職者祈 **取者現用一屋內好華厨是往埠外者薪金從優如有願作此** 0 由電話 Phone 聘請好華西厨 Dougles 2860L間及便知

4

0 雲埠陳潁川 職員 覽表 総堂民國拾五年

正財政 交際員 iF. 幹事員 監督 西文書記 中文記書 董 德儀 謀腥 良雙 社朝 宜顯 製組 礽杏 扳崇 瑞登 **棪嵩** 宜耀 翼耀 宜棠 僾謀

庶務員 核數 調查員 長 議員 自談 雙全 大喜 紹立不

永寬 華杏 耀生 永康 龍秤 立 松 宗 權燕 孔墉 孔宜熾 象昶 宜策 宗 渭 偉 泉 連勝 阿贊 明鏡 立 賢 偉 國水 聯聯 明經 大権 **賢康** 坂

0

敗者弟旅居衾補錄埠多年茲倦遊思歸叨蒙致公堂達權社 情徐君光炎昨特備筵邀叙情深意篤感激難忘茲以行程匆 昆仲與各親友盛餞厚貺道經雲城又蒙各昆仲親友高誼隆 **匆未及登門叩別謹泐數言聊中雅意幷作鳴謝**

謝和護駁

啓者本公所訂于五月二號下 0 點鐘舉行二週年紀念慶典敬請 ▲林九牧公所紀念預告 切曷

□ 一問便知其詳矣□ 告妥愜現已購定房屋裝置蒸酒機器 啓者本公司始創於前年迄今各事方▼ ◎ ▲加拿大遠東酒業有限公司幣

Canadian, Oriental Wine 139 Pender St. E. Phone Sey. 84
VANCOUVER, B.C. (anada. & Liquer (o 449 Ltd,

雙毫每百五 元零元 五九八 五五五五 埠達權支社職員表

吳林區 譚羅司 泉福育 夢樂 相盛學 屏 夢

幹駐官核調庶幹正正四中正正▼ 事尾傳數查務事監財書書議社 員爐科員員員督政記記長長○ 洒 陳書張 黃張梁蔣 耀 譚 余 宋 譚 李 記 璣 禮培 廷經 彭 文緒 昭 百 天 棟 舊 滉 滚 可 年 廣 和 懋 會 立 葉譚黃葉黃丘余 派達石發穆副副副副副副 倫煜資泮安多和

議 蔡 黃 蔣 旋 頁 潭 距 可 陳 黃 出 滋 宋 華 達 葉文選 李奕祥 宋 羅

葉 崇配

譚

蔡 劉 李 煌 安 煌 偉

陳近南先師寶誕之辰仰各埠致公堂 0 **屆期舉行恭祝典禮以重大** ▲祝陳先師寶誕通告 五月二日即夏歷三月廿 日 敬 典而表 爲

誠敬爲禱此佈 駐維城致公 總堂啓

於本年二月廿八日退股自三月廿八日以後該餐館生意者為宋照宋盛宋顯宋就四人合股經營茲因宋盛對股友聲明啟告本埠緬街二百零六號門牌卑詩天寅酉餐館之生意原▼ ◎ ▲ 注 這 竹生 民國拾五年四月七 請移玉至該餐館與我等三人面商爲幸 九號

宋 顯就昭 披露

。截去其半。。現車入一林蘭淸染病。。管工一木瓦廠。操紮瓦工

区 400 次五月四次, 100 年 100

多比之之 萬前由由

國歸萬未

重水督

。不在滿 前過各地昨 來由屋可有 坎十八等移民 大歲作。七 作至。內百 農十并有名 工九有一。

會交法官牧有尼是惟崙師教氏入接師戀路由當埠魯 六。。四貨並開統

然囘稱哥 已外。華 無家伊埠

貴祥禮鉅 羨鴻隨聰進益全

子柴卓溫 。本有須 之吸氏地 無埠四先 衫烟。辟●不華百鞠

鄭馮羅梁呂

容蔡○林馬蘇鄭

林唐黎 余劉譚徐 盈 己德漢 穩威 酉超池宜

岑容 岑蔡周鄭 卿月 英金德 琳池 女炯滙閏

羅黃周許謝黎雪華同兆汝自

影燦福郁振强

安來頓埠旺新旺可蔭女保煦喜生澤

家國楊

吳鄭 陳

世彰炳

星棠護

司鄺蔡

鵬英穩

命籍安文

○麥銀箕 000 來賢壽 來 英大百松 益錫祺 長旺矛羅敏具昌 雲南

多氏是堪布埠教員 於一九二四年十壹 於一九二四年十壹 佑 華 高邦光龍親崇栢福南溥松 ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ● ○譚○滿伍唐曾鄭曾鄭鄭雲張黃陳何梁歎黃周周林陳錦陳鄭黃馬卡黃馮鄧鄭鄭鄭朱明○關企 馬衾彭雷○黃黃鍾鍾○雷何雷蘭添鼎礽地福福 松就 定埠 輝 經汝德爵道德肖碌 贊遠技越承 編鴻紀箕吆 旋倫鍾東布紹宜 廷 頓旺新旺可蔭女保 煦喜生澤 長錫祥德翼埠衍家遐仁生 昌華堯宜利禮楫長品彰華賢埠燦喜打生烬碌炳富榮享暢在權 才佛槐騰埠 才 埠

波

周○馮朱馬鄭馬 景视元水廣 有 强英子箕樂禎溢 馮馮鄭曾馮鄭 延恒逢錫 欣羨雙元牛享 鄭馮曹馮陳陳 新木 樹文孔 榮維 萬晃 祿喜 莫 〇 何 周盤 曾 燿進松炳 猷英炳坤法振

張鄭周黃黃馮陳

明新 遠 添應

阮彭蔡黃 洪連寶森 余譚趙李 統 北 沛活勝明 黃關阮 大業勝 司剛黃

阮余余梅

才定炯

晃永贊阜 盧謝○謝 洪維九蛋 結燧勝家 黄〇羅溫 月作 妹莊池榮 過人三利取 🕶

梁謝陳余朱 象中 大瑞瓊棠傑 鄭周容周胡 保相催 植清盛連和 雷〇胡〇 梓兆源 廖馬胡張

唐梁周余丘

漁炎牛鏡耀

黎○吳黃馬胡 朝槻大 極明萬 501 Main Street First Floor Room 5

Seymour 5106 Dr Philip Y Chu 卒業復往美國紐約 驗完滿經由

尾梳銀行 現**駐**雲高華埠片打 第一層五點 號房創

治希惟留

址 住 宅 住 887 Georgia St. E

Highland 1214L 臙日會 如恭招 昆配納 1. 一个紹新進會 介紹新進會

埠 致公堂會員聯衛

王雷鍾鍾〇王〇徐雷翁 子 祚 億耀 楊柏瑞羣茂省 雲南亨仕 鍾〇黃黃雷〇雷雷雷黃 大 良 冲孔宜 傳 焜藻昭惠乾芳滾鵬坤爵 宜下 所統池潤鑿連益榮禧韶俱

鍾曾馬熊馬馬

三傳變宗叔大

有學理璧東池

曾曾馬周周方君新心如為直

靈英廣祿潤民

數命遊

言本調

以堂查

伸惟本

謝所區

悃到各

各埠 埠堂

鍾〇王鍾林雷黃鍾何鄭〇

近阜斌社榮存萬勝賢吾李

此聲明之人聲明

文臻

啓者本堂所樓下左

下有志營業者請屆時投充 一一日在本堂所憑鬮投充 出賃定期於

期等成即者 到數承立埠▲ 乃目受桑天 孫關準四 及 以安上欲意 **免者午他原** 後請拾圖日 論早點將係 日在該林 到本園厚 來聲明理學 安中項掣如西與林

者弟 自去春由都 三成

朗度大學醫科 堂預取

地拿大柯京考料醫科畢業院及

文憑再得卑詩省醫學會發給執

東街夾緬街

館統理內外全科 若遇疾病痛苦

診脈時門 特晚午別問后 時間另約四代點至九點

陳 取

熊〇

爽祕

佐建

任〇

得奕

馮 〇

那

WING LEE YUEN CO. 543 F sgard St. Phone 1618 P. (). Box 1468 Victoria, B.(

啟

安廣 旅 舘

QUE ON ROOMS PHONE SEY 1895 139 Pender St. E. VANCOUVER B.C.

)臨(

三鞭補腎丸

前

風濕

大罇每罇配元五

二鞭壯陽樂酒聚科大樓三員

小瓶 員五

扶元搜毒酒

每蹲五元

參茸固本藥酒

邓科大牌二員

小樽一員五

耳參武溪丸每盒五元四腎周精虛濁丸每盒二鞭補腎丸大盒拾元

五元 心五元

●小腸氣痛丸 每十五元 小盒二元半

◎花柳入骨搜毒藥丸 每罇五元

●難中仙丸毎晦三元●戰必勝丸毎盒三元

KAY

HONG

843 Clay

Street

奇 生 行 大

A M 房

J.

A

買

者

自

備)

(水)、風各埠皆有

Can.

Yee Lun Ark Kee & Co 534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

花柳醫方第

日坐愁城。。

或見骨節痛煩。。或見皮膚痕

。隨購奇生行所製花柳搜毒酒合花柳搜毒

號 章 記 <mark>價君</mark> 以光

D. Phone Sey 3529

VANCOUVER, B.C. Drummond Pender St. E. 比布杭文披露 四六四六 L Rear ্ন

馬李林岑陳劉劉鄭梅關江許謝許關梅陳趙陳耦劉 本鉅 孔 希 紹 星 拱潤 國甲 澤南炎宗翼柱沼福相柏凌麟操樓祥榮雲日富祿勤費足

難出于口。治藥求逼。病無稍减。 丸。。輪次治理。。數年苦疾。。藉以告痊。。弟德戴二天。謹 掬愚誠。力行介紹 因花柳遺毒。。

上心局交 面 如图

滿地可合和号 高華廣萬生 高華金利源 或多利永興隆

拿大各埠代理處

Gee On Hingly Co. Ying Chong Yick Lung Wing II. Co. YUEN 58 Elizabeth Street Toronto, Lung 1214 Centre Street Calgary, P. 0. 0 1371 Victoria N.B. Ont. Man. Alta. В. Can

Hing Lu Wo Co., 6 El Zabeth 336 Lagauchuleieie St Toronto. 9 St. VANCOUVER, B. N. Montreal, VICTORIA, B. 33 荒重白叟 教之颂 更每出 月取其然

來遊鄉弟李 菜就與弟李 九 敬告 意介紹。以示不忘 日人00 頭暈眼花。飲食無 S必見 銀十元購四半料服 命生行所列三鞭補 流調用。從此心醫 **勒・学会試・の・見即**は 味。。有時天氣轉變 此良藥行此。扶餌 兩固。壯健異常。有 00两付华料00及势 腎丸之 選固精丸一合8輪 大體精神活潑 主治以告。 執報章。與 外感。。受煽 人事幸福度

劉春恭頌

Box 34 Canada

僑央 Rex Cafe P.O. Wawata, Sask.

705

101a

A ve Edmonton.

Yuen

Dong Hing 1

而設落

Pender MING Street Vancouver, CO.

●朱卓文由賊巢贖出

將多設

因の貿然を

旬減至

仍未妥協

結果 影紙貼 長鎗手

(人)

度中醫學堂 大學學學

李鶴

內外

方脉

域多利埠安和堂

Victoria B.C

Lee 556 Cormorant

董鄭鄭 事百家 部亮佐

冷鄭 庶英尚

務選橋 科

聖錦熾

有 道徳之

GIM LEE YUEN LTD.

雲

76-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

所達陳彬裴趙民壽鄭南樹姚常超趙行生奇理代

習不可近 邪說 一般 一般 一般 一個 等 使我國語 一 使 辨 國語 一 俟 辦 有 一 俟 辦 有

茶货 雜杭蘇办事



79 Pender St. E. Phone Sey. 6256 Vancouver,

125 Pender St. E.

一號以

俊請由

百零

月函件領教自

從新裝修如

Gim Lee Yuen Ltd

75-77 Pender St. E. Phone Sey, 899 Vancouver, B. C.

Vancouver, B. G.

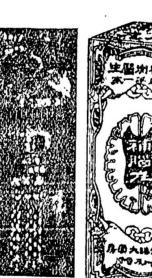
遷設片打街

百零二號

元顧實深感

久蒙

僑



Phone Sey. 8657

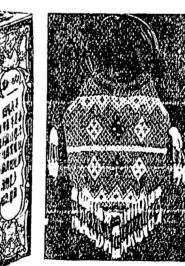
百

JIIL

向設片

打

意舊





奏尼地自等難多大不奇山二能症免四重能

百

號付來可

CHONG CO.,

近馳名取價從廉如本特聘名師巧製各國部臘味 廣告

[源昌謹啟

腊猪 頭肉 省 城 煙 肉 爽 口 腊 肉

自理

曉初先生代理 Sey 3479 **еу** , в.с.



顧有舖絃 在片打街門 Sam Shing Lin Kee Co Sey 4385 1 Pender St. W. Vancouver B. C.

合比

134 Pender Vancouver, 來定必得

埠美和·

金舗

Co. E.

金器有取者 本真在 號官實城 印遠開 永近創

列歡卅四迎有 字大餘 付小年

敵 豫 义将但省惟客

YANCOUVER, B.C.

共失會豫教人氏 產 嚴 議者 因 據

(三)(壹) 李黃朱 發華去 富堯非

旅行招待。

可**黃林鸦**黃胡 徒昂 國子世 旄湛沾旋衡定

信轉 章程 (四)(貳)

叮本下○○本各歸東見啟 ▼

時隨於由及現茲場中上李各以為 函與開君埠行擴 由李各隨通務充 李君事時訊遠該 君接統秉介遊務

行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠本廠選買新鮮鷄蛋潔白麵粉用新式

· 至馮子明胡 中等皆爲紅鎗 。 刻下確在潼

Kwong Man Sang & Co. 222 224 226 Georgia St. E. Phone Sey. 1473 P.O. Box 466

VANCOUVER, B.C. 行發材藥貨雜江各▶

種貨品 開春 奏奇效

本堂創在雲哥華 大上以應樂到四 大上以應樂到四 大上以應樂到四 大上以應樂村 大上以應樂村 大上以應樂村

此會

限

&造各種丸散如菜

而來定然從速 職取價定必從 業報製造膏丹 完就專辦祖國

SILVER & BLACK PAN-AMERICAN FOX FARMS LIMITED 1101-1102 Dominion Building. Phone Sey.2437 Vancouver. Canada

The Pan-American Silver & Black Fox Farms Limited 美國黑白狐狸牧塲有限公司

司

1101-1102 Dominion Building. Vancouver. B.C. 党千党百○一及党千一百○二 都緬寅樓 溫哥華埠

Please send me details of your plans & shares. 煩奇爾之計畫及股份詳情與我

NAME...

簽欲入股者之名

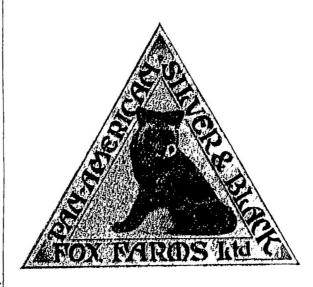
ADDRESS...

0

陳潁川總堂

求是週報取

水入股者住址



調監議交文理社查督長際贖財長

中華民國治

建繳來以備開幕後注册為要 者亦屬不少如各處昆仲未交 以立已逾拾載迄至 日樓字 以立已逾拾載迄至 日樓字 陳頴川總堂特取八十六號

The Trutt Welkly
RootTsu Mernorial Sulding
476 A : Pai Saar bai hina

號求是週報可 館函件請逕寄上海海格號求是四七詞內香港本館即行收束以後所有致得較靈通確實之消息館址設上海五個鑒之中現擬大加改良遷滬出版以不敢言能言人所不能言久在愛閱諸和教言能言人所不能言為在愛閱諸

非是週米緊

陳**周**陳 醒 像 **珠** 李謝馬 茂 生榮保

庶 麥 蔡 李 務 元 礽

員廸隆澣

李 蔡 袁 黎 員 鄭 林 李 馬 林 劉 張 五 宛 社 傑 茂 錦 顯 舉 乙 俠 五 宛 羣 立 盛 彩 連 燧 成 生 杰 祐 生 年 地 曹何李樂本員達性林納藩成表權

鳴謝

Receiving A Lok St. Hong 總司理馬持隆副司

Agency Ltd. ng Kong China

上星六月

接到年齡

戶週

消息六

當釐月

方顧頭

應等

○

知識更慧兼靚

日平爽

有書

從収亟現洋本▼ 豊到廣己樓公 所定為分四備 有富通設層備

函鄭增華增增華英英六去 張吳滑姊同言分最世函古精 案子文花嫖對新分寶艷神函 府骨 照體類鑑情怪庄

五

緣緣代花

支郵貨加拿

來銀本公司

0

[酒國中飲請胞同國愛]

生而 題得極不 遂不 富 維錦長景

0

堂

到第三

易車

如方辦

有 尊照 元 存 損 函 時 取

司港鄉公則當紙送司

敷賠 僧 照 雙 毫 中

决時工者

不價壹香

令伸元港

各算紙總梓均水行

里依若每 干百

周曾方李 腳胡羅 鄧 曹 黃 李 戴 盧 趙 均 漢 持 宜元 廷 朝 金 芳 水龍志 關 民 臻 衍 復 霖 俊 貴 謙 生 椿

立集進照源寬棟 林仍專韶宜 翎社 岑添兆開 粉旋荷祿福俊滚吉

云寧致公堂通告

茲者本第三區監督吳應早 谷埠宣告堂務進行惟於吳君到時敢請丝者本第三區監督吳應早君準備四月 Ŧî. 各 **分堂**妥

劉葉事林事

黃譚

超煜

唐甄

敬才

員番員

甄奕鵰

121日夜隨時應命車站北京樓門

雲城吳兆特啓

交以倘 上照由 看現 大本 罇密五開唐羹叠為線有 信公以領胸色胸女領領茲鄉各 或可上衫夾旗夾衫衫衫 歸所超允任夾仔銀銀銀將

胞衫線五元六元 私不 五元二 九八二 二 h 五 定造合 意勿

包 司公造織田心 W. Samtien CO 元銀五元元元 436 Columbia Av 七五元 Vancouver B.C. 五元五 有轉 Ŧi.

毛

若干英 至背後 書明 胸前橫量

燃國T 而人夫 11.身精

衫領腳

定結搾

度

YingChongLungCo. Ltd Wholesale & Retail

Phone (236) 547-9-5 Cormorant St.

接匯港紙雙毫滙單

P. O. Box 1516 Victoria B C.

蘇杭布正各江雜貨

質地靈德國大補丸

總司理李進啟

 面殊改成 之勳善有 宣增社力 傳進會之 以華發輿

圓毎 爲股

植僑揚論 本之民其

援此先公義害已舍計之才其宣明得隱者世次棄量買試智貪由鼎助組導惟遠耳失已隨下之能傳端哉世侯盜則選量卽觀之黷軍革

永利威酒行佈告 亦如本位元資以之爲揚促本甲 務千上豈訂以董幷將按溢股利律界招種次額海礎黨烈統欲織行性本則 表均市上元為 问由價海分籌 情本伸通二辨

伍加皮每樽一元<u>五</u>舊伍加皮每樽六毫

酒每轉力毛

五 進時紅及 行議利進 紅起 董决各支 各計

公堂十

五年職員表

事要一總 會事次結 成息 之稽 佈 外八

使報紀元上格上者選者 之隨利況 積之 著或董有 有創事選 動辦權舉 勞人如董 者之經事 ·均壹手權

告 有者招百 組核

迎士用幣足十公荷人照以萬堂

願黨算用萬地 加完 銀股點 贊全 助負

黨福治宗 穩利并旨

本五

者貴

固且表以

和愛惟共幾之此求利合者大於紙而昧生存於論國睹魅代外然政偷」。
「國造遊以誠懼其利社拾抵正之欲之不故其以計漠魎表睽最客國 76 之端正昭发用啟則會之託者數其所偷易間成民不豳公隔大之勢 17 之端正昭发用啟則會之託者數其所偷易間成民不豳公隔大之勢 17 及君宏軌昭組本牖心心七庇未與速致國日竊敗生關得意昧之釀愈 18 子大以者日匹民有理為於易日效也勢天鉤為若心以者則原亂養 18 是棉入為報夫智所者營强見俱則夫不地者是斯而充幾是因也論 18 是棉入為報夫智所者營强見俱則夫不地者是斯而充幾是因也論 18 是棉入為報夫智所者營强見俱則夫不地者是斯而充幾是因也論 18 是棉入為報夫智所者營强見俱則夫不地者是斯而充幾是因也論 18 是棉入為報夫智所者營强見俱則夫不地者是斯而充幾是因也論 18 是棉入為報表,其是 18 是棉入為報表,其是 18 是棉入為報表,其是 18 是鄉里衆名貴以本之便力貴而報智詎賢竊使甚知其非不在僚日 18 是鄉里衆名貴以本之便力貴而報智詎賢竊使甚知其非不在僚日 18 是鄉里衆名貴以本之便力貴而報智詎賢竊使甚知其非不在僚日 18 是鄉里衆名貴以本之便力貴而報智詎賢竊使甚知其非不在僚日

大宗絲苗宣占白米 合時唐山生菓水貨 到

合胞虫

非歡高 比迎華 西蓋開

人本張

所公織

造司造

之所男

衫織女有造各

袖之欵

長搾最

及結好

不專羊

襯収毛

身合膛

域

夛

各

種勞動衣

Tong, Terrace, Terrace, 海伯縣 一是一番應

霖靜

Pender St. Œ.

亦倫各學技術 尊便給經濟學

全 賀華勝仰南棟 黄梓華 蕭 張呂 周 周 吳 周 湯 譚陳林徐馬**周** 王 炳 家 燦 榕 榮 英觀墓錦 子 桑 旺 乾 驥 良 淸 龍 添 医 傑 輔惠 泮

徒雙 宜正理正正中正正 傳議財監交書會盟科長員督際記長長

經達機松 燃多長壽超堯于生堯可沖靄元 李譚黃羅宋黃彭人百禮彭昭派 立會富年懋賢

温常

牌由留五以資以上被上 所上念以者 到印干上送 受並者報憶 本由除外年

陳趙曾江余樂周黃胡奕���忧廣煥福

事務數

部科員

畐

宜

黃黃譚

李 林梁

明合煜

增派 榮賢霖

李温鄭黃林李李 女裡植養倉銳苗 蔡黃尾甄濕黃葉鄧廖黃梁譚員 文 煒石廷時 想滋酒培頓文選海進安滾舫 鄭廖胡梁張陳 月勳 梁葉潘 培业 永成 黄 明培浮信晃春 發記霖禮

候張蕭李方李

國奕

穩焯其群錦漢

吳李**葉李麥**余 泉瑞崇樂

柏麟義安松柏

胡李李 穩銘松 十拾

公請章明記 堂寄程核名 代上須准式 收海由過如 當新董戶有 即閘事 給路局 渡 别 囘辛通 人 收家過

其厘

安

迅速•雅潔堅問•坐位作床作櫈••

曹存

統心

脉跌丸

廣

友寫下

(通訊處)C. T.

CAL U. S. A.

總午返會獲局交 放領 往理無人言扣會 留 彼候陸 陸彼候等決訊 公某交事理

十 領 七 事 惟與亚 細亞 此事変求釋 知英識 延語總 領或力意 會

花扣政工交印地印府人涉人或料

装填除品

件下启通

直和伙伴

驰痿湿 焓 给 按 腱 桶

脱酸痒用

进不耐给

等维苦粒

酒比您

代對 此動因項品或 堂長長

表金價

健衣法

· 異館傳

常极值

水温行

之口痛 惠等酒

告

工故 树功

晚力

每尤

復元神

藥作

神舊合埠餘存速患弟生種夏

有則之隆耗之如失症棧費際

其氏派員

為豐

便日

艦

收各

活桶格骨

(Q)

到唐

各種

数)Phone

6721

立

樂醫皮解

本大項解來 一大項解來 一定今已數年度 一定今已數年度

內服懨

濕自毒思

丸等醫窮

弟無

即術

購得

旅雲埠番

禺中村

日車往茲輪船

落由由

神薛馮蘇鄭德庭續其

楹驥桂鈿(0)

裕積 神致

胡薛周關公

黃就麗槐堂鳴

東吳以溫季新出

僚

毛明北昌

常馬汽陳

廣有拖被

藥痕水旅

之與妙加省開平潭

謝

曾

Sang

一顧

135 under Street East

顧桂貨油苗粘

Phone e . 026

_醫水刊言瞬憶症統

Iohn III 分先 44

痛同之失一一种敬敬的人。

之價第此痛敗之為

轉此確信來席者以散爲之之不前

Vancouver, BC. 到到

QUON ON JAN CO. 295 Perder St. E Vancouver, B. C.

Kwon On Man co. 45 Elizebeath St Toro to Ont.

WING LUNG CO

頃愼 大國 路路 利總▲利皇▲比地▲

取做酒皮解傳眾纏解**再** 效生米膚毒染瘡身毒 神物疗血水症疗形靈 速毒毒毒水症疗形靈

33 Ligirich stiere St. W. 武號司三号 Montreal, Qie. 號

胸精吐後不每〇 滿工痰氣如見跌 **脹煉均衰致人打** 病丸束之瘀跌槓 所展用展效 性於作清丸 全時或發風傷氣痛腹滿咳 水療遺患本軒揀選和氣廠 水療遺患本軒揀選和氣廠 水療遺患本軒揀選和氣廠 水療遺患本軒揀選和氣廠 水療遺患本軒揀選和氣廠 大島打傷苦傷多恃年少力 大島工

醫欠言今來狀骨統 () 大風日止 () 留安On ChOng, Apartedo to War and Apartedo to The Apartedo to Apart

4.日奉無兩苦週 頌所數形次之身 函營本各 為業行埠

血藥或病治 江胡周鄭曾鄭 金德 信巧厚 羨寬亨炳傳光 錦堂 林吳查 曾黎梁李唐鄭員 瑞尚伯 尚 舉松 瑞倫伯衛順恩德如享源鄭何岑林袁李

四司議中社 寬湖新 長科 監督 文庫長文長

林鄉鄭周袁伍鄭方鄭馬任

上言 庶調核監議理四正正 務查數督長則了書會 何 父記長 文琪勝彩光寬金榮評 楊陳甄李呂唐關湯員李黃李李黃李李方李

副副副副副副副副副副昌公黄黄黄曹李陳添方麦生 良文 進取百四 彩黎 林光賀寬有 李曾葉 林李唐黃黃 朝福 頻寬四 福達女植照 存振安長智宇沛陳邦

一高 0

荷等僑僑事務胞

咳消上致調 嗽積衝年治

痰之胸老或

勝開 周樂添福

0

公債公堂收到雲埠實業 陳司周呂趙林元二 源徒什 錦立 拾 各嘉雙長就田榮司元 錦兆 宜逢十梁 賢綸元蘭浣瑞五石

上黎許譚黎黎蔡司翁宋吳 各榮 開 徒榮 五關齊發閏社連于熾深兆 舉 覺象篤享挹光

孩其幸 分面姑未無娩前 向警兩七

利桑爾尤魚公司**福米船**區告

●)英(0 0 WAH YING ROOMS 105 Pender St. E. Phone Sey. 6828 Vancouver, . C.

★電話機工作 中事羅齊恬伍時令啟 話 (詩麼) 六八二叁 陸在片打貨東一百零五號

上戚家 故連日志之概門 黃族經之概門 黃族經 不劉並擬東直縣將在方建 往局甫

了發材藥貨雜 Wind Chung Yuen & Co.

535 Garrall St. Vanccuver, B. C.

計駐幷大

馬民痔効在經 \pm i

公司

利臣慎蘭慎名

城埠利问昌馬達 Chinese Pass. Agt., 533 Fisguard St., Victoria, B. C.

葉埠乾豐馬大諄 King Fung Co., Chinese Pass. Agt., 509 Main Street, Vancouver, B. C.

宴埠永祥源馬恆兆 Wing Chong Yuen Co., Chinese Pass. Agt., 535 Carrall Street, Vancouver, B. C.

(船) American Oriental Mail Line

United States Shipping Board

By Admiral Oriental Line, Managing Operators

City Ticket Office, 1300 Fourth Ave. General Offices, 1519 Railroad Ave. So. Seattle

会场要 Canadian Robert Dollar Co., Board of Trade Bldg., Vancouver, B.C. W. M. ALLAN, G. A. 901 Government St.

A 平東東京 D. J. Hanscom, 15 9 Railr. ad Ave. So. General Pass. Agt., Seattle, Wash. Mar Dong, Chinese Pass. Agt., 660 King Street, Seattle, Wash.

葉備墭醫治頭

猪鷄鵝鴨

瓜菜鮮美

至清四二取

利源號

行 樂房 公司

常均買

喜慶宴會送禮爲最合 體虛弱者較合

。 虎骨酒加 院骨酒加

痛及

不醫士啓

打 TSE BO TONG (HEALTHEP BO 87-41 Pender t W. (.) 瑶 Phone Sey. 4025-823 VancouVer,

Hotel West 444 Carrall St. Simpson & Marchese Mgrs **及人主館旅市和埠化哥云**

上位線熟有於旅 少一利水 悶密館 下衛 用 猕 百 名

ENG

CHOW

CO.

101

Pender

云哥卛埠五洲大葯房啟

外埠寄費買者自理

林禮揚

雙面兩隻

以上唱碟俱是拾寸雙面

毎隻沽銀七毛

ti.

每隻沽銀七毛五仙 打洋琴之唱碟前所未有此乃新出之佳品女優牡丹蘇打洋琴自唱

雲埠五洲

Eng

Chow

104

Pender

雲高華

五洲大藥房啟

Vancouver

B

软

1970

Eng

Chow

Co.

Vac conve

與別不同貨到有限以上兩套乃是最新 探地之祭瀘水 名士風流 夕陽紅淚思親 超等女伶字專靠演唱 請速來購出之唱碟用新樂器喉管奏演腔調新數

新到新出新欵 雙面

上鬼容演唱 雙面 兩隻

碧賣碌辦存錯陳轅內四私**鄉**四 玉兒鼓才芳倒宮門國蓬探宛耶 雕葬記收遇駕罵罪封擊營藏囘 生翁 妖盜舊曹子相掌房龍營

素書林李猩唐劉賈楊紅沙革孫溫千**唱** 蘭房蘇太猩明金寶貴拂河命武生里 戲求玉白女皇定玉妃女祭黨子財駒 戲求玉白女皇定玉妃女祭黨子財駒 根婚歸醉追長斬哭訴私金焚演炸馬 天酒夫恨四靈情奔嬌督說子 門

四四兩意兩四三二四四三兩四二三隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度

腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效

服法每日服四次

每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲

4 pm

價目

元二

諸君賜顧諸認明五洲大葯房招牌庶不致誤

僑胞諸公囘國

賈臨指示不勝翹企

舉行開幕典禮豫期敬請

三月 詹本年五月廿四 爲新建台山 即夏歷四月

0

開幕

預告

養行發鐵銅司公球環





張開號叁拾叁牌門東街打片埠華高雲在舖 ·WANCOW CO. LIMITED HARDWARE

33 Pender Street East Vancouver, B. C. 肆九九肆(麼詩)話電 Phone Sey. 4994

城籌建台山中學校校舍総所謹訂維 **陽發行零沾價額相宜** 續森 露披

n Fat Wah Jung CO.Ltd

Sey 4378 (矢麽)四三七八

236 Pender St. E. Vancouver B.O.

司《資雜行輔

生參油紙文化漆竹絲瓷 發熟茸米料房妝器器髮器專 行藥玉海炮用物鞋籐名古辦

材桂味竹具品襪器茶玩

COMPANY FOO HUNG 127-129PENDER ST. PHONE SEY. 3440 VAN COUVER B. C

招認請顧光胞

陳宮罵曹 **ள**倒鴛鴦

羔

麗生號葉晚 三零四六G 一三零四六G 静慶)

雲高 WONG YUEN SAN
178 Pender Street East

行零沽批價 食品俱全發 **惠顧額外數** 店山辦到大 伊始以圖久 合者本號由 退交易如變 貝罐頭日用 合江海咏雜 TI 增城 輸苗 不油糖京菓

5 Pender St. E, Phone Sey 2162
Vancouver, B. C.
Lin Shang E.
1 Pender St.
hone Sey 4295
Vancouver, B. C.

MEE SHANG 路港

LAI SANG GO.
4:2 (arrall .tt.
home Sey. 3479
Vancouer, B.C.

葉足址性照請

dhone Sey, 8046 Vancouver, B. C.

同暋

7

。初不反

顏。。竊喜友誼可

永葆矣

四萬萬人

棄婦之嫌。。一誤再誤。。室如蓬轉。

無己。。軍閥强梁、、

誰云病國、、

樂難醫。。

。 你 崩東 粤 戰 雲 、

豆意中更時變。為環境所

不自吝惜。。偶爾反目。、輒安下

批鱗。

稍貶吾素。而足下

天性亦厚

香江石塘風月。不减背日秦淮。

走

(蘭香館主)

(七)

天。の別遠離滬 無何。廖义以非 利害。 言談○。相掬肺腑○。真若可信○○比臨 **匆遽離滬い滄江在堂:** 恒謂叔世友道。。零替己盡。。彼 僅如毫髮。反眼不識。。落陷 反擠之又下 書言棘心夭 **华居意氣自** 者比比皆 翹首爲

之砥柱。。挽既倒之狂瀾也乎。。是故是。。我人目擊世變。。寧不可作中流 ○○有過相規-○曾不 事、暗傷時。 客途春恨 知。堂

不蒙採納。方以言之不入。 废

子。。 殖機能而已。至女子而具 ○○俗稱爲五更鷄○○能與別 情之夕。。黃某竟負傷 **再生殖器外**。另有 大鎭車站○確曾見之○該男子除固 上。其母以新婦果爲貞女 年方弱冠。日前娶某氏女爲妻 其事者。如則奇矣。佛山人黃某 。新婦忠處co須 少年 人相傳言 **言之鑿鑿**。 竅在生殖器 前在廣三鐵路 刀割 で駭極いの 雌雄州性 女交接 KCO 奔舍 似確 定 00 ○○吾家: 世家 立有去志 有見地 女山

衣學道、、看破紅塵。。

或兼有女生殖器者。<醫學上謂之男女異性。。禀賦天然。。世間男子 賢爲第四妾所出 簽分學版

充洋行司賬。後因某事致敗 二金蚁。逐雲流星 王者。庶可配耳 雖倦眠暇食 20手不釋卷 20書中情節 楚賢於侍宴之餘。。性好覽石 逃滬。。寒如范叔。、窶若阮咸。。而 山溶化:息影香江 如怡紅之痴。 大得堂上歡。 櫛進 不惜以愛女鬻入勾欄 oc 當 散矣。整賢 。以親故荐 不期政變後 愛若掌珠言 少頗知書 陳當

歡離合。。枯菀盛衰;立論批評。あ 與之結 · 若數 保泗 此歐 全水 日摩 夜域徒其慈术

獅鍋遊子媽 醒實際武 異術里無類淺夢地

足而不 相思正苦。。所冀足下痛自懺悔。。 **詰朝已買舟南渡矣。落月屋梁** 謂弟爲何 復全で 殿多属。不盡欲言。 劍之求。。或作蒸梨之舉 勿黜聰明 孟敏之版。 人;。党秉燭達旦 · 庶幾管寧之席 作蒸梨之舉 · 智 噫 嘻 之 老薑 依聯 川面 咪 强

神州地。二十二省河山、都屬五色 人皆是《重怕國破家亡》、 再動兵機い **佢重話**國家 虧我愛國心腸、 停了 各處都把大軍移 点知內亂 細想利 歸分 (鵬程) 本是 致 悔恨 權爭 無真相 **岁化**除意見、、 前途向い 只望民 **毛法商** 愁人 終有 間留我、、 心未死、成佳象重怕大好中華、機 須猛想 我國未必就亡 宋玉多 勿再兄弟鬩于 種情根の年 國家誰保障 交部 但了 辩 問 的 協 事 你 胞發 緇混殘辰誤埃

(0)

堂田

各巴

公債

名到

夏

何李襲李致

進行魂禽堂

礽 裔容 元

不任馬李李 五勳卓卓景 元俸元波棠

譚李鄧 李 暢孔廣 偉 贤俊才 璇

林事上李雨聖各雲

亭賀十柱

兀

埠以灼俊光

頁

凌操藹

元元頓

馮鍾

本印

十拾

元元

明錫

勤然

h. 1 元元

:。原籍浙江 父爲清季 樓之輝 () 楚 纐 本 下逐客令 農排風 - の爲之脫籍 > の嗣爲大婦不 等操參宗 專房之龍 芳名藉甚。· 不得已再為馮婦 乏人 老 京東坡説法曰。気をかる。東坡説法曰。気を 《發憤之年00%

得 文 喜方 得嫁 主净 果作 原實樂 人噫 如娇 を 寄 削 中傑 11月任 温 温 留偶如

炯黄壬仁

焚香合 上 應曾渡 同幾 素開 善男信女及胡?極樂香坡繫我! 天女散如吾頑 花亦 酒叨

來罕睡早

賢然眠鞭 伍●鍾梁潘○林鍾○鍾陳馬何梁●鄭○屬周○伍梁●○梁●關▼ 馬馬呂黃三禧如瑞 德 俊 賀任四崇禧 于 參發 定 荣 立盛 明意連祥祭信端莊漢律昌詠見明世保林植成才禮吉秀賀福八樑(9)

高に 京林梁周梁劉黎○○○梁●譚○關林蘇禮劉壹●伍關●○ 五 一 發矩 家國舉 儀 元守于旋實 毛杉俸信連旺利勝○賀平漢長悅明藉秋錦秩 明五 禮喜 積强傳莊好勤解 ○ 吳葉 世 ○ 山馬

年均譚陳葉

處訊通

AVE OCAL

U.S

(意

館松影初耀周 面對口份東底

Yucho Chow Studio 23 Pender St. West Vanceuver. F.C.

榮 立盛 奕宗焯進連

齊美滿元

葉馬李松

金享南九

五拾十拾

元元元元

銘茂

九十十

元元元

五五拾五記雲五五武片 元元元拾一埠元拾拾市

> 研不土重說員寸五 究購者改明五每毫寸 為以不良書均幅十每一章資可鄉注附壹七幅

子 腎 精虛

鳴痛腎創 冷co陽事 加末有 儿

毎阿二元六

白帶。經行不止。胥能治之。。 (髓益志寧神之品。凡男子遺精。日如雌之品。以多茸補此丸以海狗鞭補腎爲君。以參茸補 一症。乃男子 怔忡健忘o精神短少 - 之通病。初起之時。不 男子遺精。日久虚 腎止 **→症○○須速購服○** 日帶小産○、氣衰血 と樂○・事治男子精 以培血氣用有情之 一件小産○、本氏爲强 大人の、本氏爲强

ノし 0 毎 盒

舉其神抑來得又食之即報視玉不信器之股〇一謹醫竺是食品者肥藥將恍之桂料失在症者〇

學其以理存丹列欲裂食長萬遇驗理婦又痛為生 可問忠各乎功症搭氣如短千良費兩女兼欲業之 將津信症其效明車促常後之醫力三常身裂因 病焉待皆人之呈出欲遲計人派耗年有虛不室 力 狀 人應明神竺大絕數蒙乃救財之此血能人詳弟無手而速也埠頭月卽萬而不久症弱忍梁 告蒙誑取知也氏治量不授家已知乃不時頭氏 * 華言效之是即理作慎我生偶多用加常上染 均謬弟亦仙付有嘔風以佛閱少至意腹若有恭妄婦謂者樂行此寒刀者中旁參調痛有奇 領之得之歟到不時悞圭也西人茸理月機怪

痛痛血苗痛血腔補精生精緊傷

旗花 貨各

錢金 並 參

The Oyart Trading CO. Box 194t. G. P. O. NEW YORK, N. Y.

四五十十十十十八四

俊均

が、世代

司理

SHERMAN HOTEL

Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. VANCOUVER, B. O.



Phone Sey 1113

樓下) 電話時 胚(一隻 司

痛毒軟視藥濁打腎薑 製辦 每每條 茶醇每每每 蟾螂 銀服個打貳 营一平發五豈五叁毛 此毛圓沽售毛圓毛圓五 電毛散材 圓毫。 理自沽零毛 山九.

GEORGE HOTEL

Phone Sey. 92750 207 Georgia, Street E. Vancouver, B. C.

唐路甚爲鄰近僑胞光本旅館開設在雲埠緬

表歡

街

司理 五〇

球

WAN LOW CHOP SUEY

5401 Fisqua d t.

Victoria B C

通爽燈火輝煌

電話受武三冬)

球是好美名

茶式

是好新

WO CHUNG CO. JEW ELERS

132½ Pender St E.

Vancouver B.C. R 模石计

外以歷

價

兼 Ming Kan Toi 257 P.O. Box

英屬奶磨埠 Nanaimo 中丸員員員 能參鬼 Ŧi.

可 即以中国的

新 携帶便捷誠佳品 料精印釘裝美體居 出版(發行月職 **國郵票均可** 營業部散

YUCHO CHOW STUDIO 23 Pender St. West VANCOUVER.

店旅山台

道諾干傍海 號八十百量第牌門

荷優堂滿春像樓台蒙行皇簾和私高山 場僑裝瓜冬被氣旅 顧梓飾景暖樳爽店

迓豐踞凊潔面 工饌一秋無檔香 将商良方凉豐窗江

上醫業畢等優院醫濟博

Yip Ling Sang

63 Pender St. E.

全金五

Vancouver

B C.

Phone Sey8183Y.

科全外內症雜疽癰疸風柳花核癧癟痔科喉疾眼理統

戰膚根腸風風患毒濕止止氣止消科火寶肺咳柳元柳濁珀科科科科茸 註以快濕癬清祛濕風消消頭肚定喉喉撥眼光止鬱瀉清搜注白 上樂毒藥導濕藥濕痔痔痛痛痛和雲痛明咳金毒毒毒射濁帶白期子腎 法項每水每每藥每痛膏水每每每水每每水藥水露每每每菌,每藥痛每每九人粮每粮,可每寸水每每罇寸寸每寸歸每每每每餘餘飲藥每寸水藥寸寸藥五樓一一張五每樓五五章樓二二寸樓寸權一五五水罇五聲水五四 毛五五元元毛毛

E

五年

黃余李林黃黃湖鄺謝梁馬黃謝黃黃李黃龔謝張林司林馬黃周周陳李周 田本林長 仕德 社經 得 徒時華國道成孔健世 良霖成德鍊能聰添和耀蔭茂聰祥美振福傑軍槐有日仰新安球驚行來美

陳袁梁林馬梁吳張司袁李謝王梁雷黃吳周陳梁李正葉吳謝關關黃雷李 徒和年鏗肯 華女祥 文天樑 樹群衛仁榮遜 崇生錫南秋耀信槐得生優彥堂扶郁盛萬丙湘錫川鳴垣萬石瑞富基有來一切

司黃可鄧陳黃馬雷黃黃謝李陳謝謝李門周黃吳湯周梁黃徐黃岑林李 徒敦徒道德林才 國王永健係得文福行世世業壽榮 敦潤發秉 世四公發桂于振業茂美有安癸育來 忠寧護臻 華美裕調如光扶桂水生均茅振 初獨方廣昌鐵芹 昌成澤 其 學徒道社經 ※女洪渭其曾和 德石傑金枝彥波盛枝霖均信聰有下日球鍊福生盛飲均聰榮生均勝鍊名收

伍馬曾司王周李陳司司鄧馬湯林林 周譚李雷陳王陳馬陳李胡馬陳**列到** 港本 徒華選佑刊徒徒 今東 巴基古巴五里陳王陳馬陳李胡馬陳**列到** 孝奕 徒華澤佑孔徒徒 念壽 時黃成時進華德肯孔本熾洪煜才偉 文棠長俊慶均靄行發祥添真如有仰德騫諭才郁業堂炎蔭芳笋林姆忠

馬陳徐李林 鄧方關馬鄺黃李黃周譚 馬鄧黃葉李陳李李謝黃鄭 即曾 榮意 炯嵩遜榮 李沾 仕鉅光文學福 桂携 棠輝水榮德添傑富鳴儒能南基光榜漢霖悅祥勝南湘个綠瑞昌生悅長 張譚梁李廖周吳伍鄭廖鄺馮譚黎余李吳林 初光 栾化 華光滿 如文礽澤積 光現來慶沛唐椿秦廣帝祺 森球澡 蒼彪榮 關鄺何李葉麥李陳李譚鄭徒張吳李李司元

香 遲而立光司 丁茂耀登傳徒 與守仁 有 景上 石名惠 瑞廸奕彩上 成佐悦椿期合福各杏泉廷 全麟逞焯芹豆

以家 樹奕廣崇 順各振明耀發逸喜仕雲

宏沛害伴飲元優晚 洪椿石世英良 創華熊

張譚薛李伍麥李凌李黃衞司鄧李方李各李 光有 子延 星徒 世拾榮 賀迎連俸銘藏雲毛相煒光安華悅炳祥元芳

監四中財會 黄馮周岑 督書書政長 0

0 登宏耀旺 黄何梁許員周吳正馬牟 昌松穩才

助開

坤仕樂銳女 黄吳鍾吳 副副副副副 純鈴牖嵩 黄馬黄陳 黄馬黄黄許 恭歷 美修昇來 秋銳錦樂炯 馬黃李 黄岭曹許吳 本晉 精文牛 德羣慶炯仕 馮陳黄 連以 盛庚成

點字處友檢得詳數籍將付骸屆各原工作友啓 古 連 聯 合 檢 等 一 大 方 佈 者檢運先 埠各坑是 以便運回 應托檢拾 上着手興

Yee Hng To Victoria, B.C. Box 1512